



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1993/L.10/Add.12  
11 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок девятая сессия  
Пункт 30 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Здислав КЕДЖА (Польша)

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ: а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ; б) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) И 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 1990/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА		

\* В документе E/CN.4/1993/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1993/L.11 и добавлениях к нему.

**XII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ: а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ; б) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 1990/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА**

1. Комиссия рассмотрела пункт 12 и подпункт а) пункта 12 повестки дня на своих 45-55, 58-м и 59-м заседаниях 1-8 марта и на 65-68-м заседаниях 10 и 11 марта 1993 года. Пункт 12 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункт ... ниже).

2. В связи с рассмотрением пункта 12 Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Секретариата (E/CN.4/1993/7);

Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Изо Иокотой в соответствии с резолюцией 1992/58 Комиссии (E/CN.4/1993/37);

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 1993/59 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/38);

Доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Специальным докладчиком г-ном Карлом-Йоханом Гротом в соответствии с резолюцией 1992/61 Комиссии (E/CN.4/1993/39);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Румынии, представленный в соответствии с резолюцией 1992/64 (E/CN.4/1993/40);

Заключительный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный Специальным представителем Комиссии по правам человека г-ном Рейнальдо Галиндо Полем во исполнение резолюции 1992/67 Комиссии от 4 марта 1992 года (E/CN.4/1993/41 и Add.1);

Заключительный доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Феликсом Эрмакорой в соответствии с резолюцией 1992/68 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/42);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Албании, представленный во исполнение резолюции 1992/69 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/43);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (E/CN.4/1993/44);

Доклад о положении в области прав человека в Ираке, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Макс ван дер Стулом в соответствии с резолюцией 1992/71 (E/CN.4/1993/45);

Доклад о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, представленный Специальным докладчиком г-ном Бакре Вали Ндиайе в соответствии с резолюцией 1992/72 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/46);

Доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Специальным докладчиком г-ном Марко Тулио Бруни Селли в соответствии с резолюцией 1992/77 (E/CN.4/1993/47);

Доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, представленный экспертом Комиссии по правам человека г-ном Фернандо Волио в соответствии с резолюцией 1992/79 Комиссии (E/CN.4/1993/48);

Доклад Генерального секретаря о положении в Восточном Тиморе (E/CN.4/1993/49);

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/75);

Вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 декабря 1992 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/76);

Вербальная нота Постоянного представителя Иракской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 декабря 1992 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/79);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 января 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/82);

Письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/86);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1993 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/95);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/99);

Вербальная нота Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 февраля 1993 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/102);

Вербальная нота Постоянного представителя Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 1993 года на имя Генерального секретаря (E/CN.4/1993/105);

Письменные заявления, представленные организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/6, E/CN.4/1993/NGO/8);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/12);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/16, E/CN.4/1993/NGO/27);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией действия христиан за отмену пыток, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/23);

Письменные заявления, представленные Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/26, E/CN.4/1993/NGO/28);

Письменное заявление, представленное Центром "Европа - третий мир", неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/31);

Письменное заявление, представленное Международным движением католиков за мир "Пакс Кристи", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/38).

3. На 47-м заседании 2 марта 1993 года Специальный представитель по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Рейнальдо Галиндо Поль представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/41 и Add.1).
4. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Макс ван дер Стул представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/45).
5. На 48-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Йозо Йокото представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/37).
6. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Феликс Эрмакора представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/42).
7. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-н Бакре Вали Ндиайе представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/46).
8. На том же заседании назначенный Генеральным секретарем эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Фернандо Волио представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/48).
9. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на Кубе г-н Карл-Йохан Грот представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/39).
10. В ходе общих прений по пункту 12 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (54), Австрия (50), Аргентина (49), Барбадос (50), Болгария (49), Бразилия (53), Венесуэла (49), Гвинея-Бисау (45), Индия (49 и 50), Индонезия (54), Иран (Исламская Республика) (54), Канада (45), Кипр (49), Китай (45 и 53), Колумбия (54), Куба (48 и 55),

Мексика (53), Нигерия (49), Нидерланды (47), Пакистан (45), Польша (51), Республика Корея (51), Российская Федерация (54), Румыния (51), Сирийская Арабская Республика (53), Соединенные Штаты Америки (50), Финляндия (49), Чешская Республика (49), Чили (50 и 55), Шри-Ланка (49 и 50), Япония (50).

11. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Албании (46), Армении (51), Афганистана (55), Венгрии (55), Вьетнама (51), Гаити (51), Греции (51), Дании (от имени государств - членов Европейского сообщества) (45), Ирака (49), Корейской Народно-Демократической Республики (54), Кувейта (51), Ливана (49), Лихтенштейна (54), Мьянмы (49), Норвегии (51), Руанды (46), Турции (46), Швеции (55), Экваториальной Гвинеи (46), Эфиопии (51).

12. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (55).

13. Комиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (55), Ассоциации женщин Пакистана (46), Американской комиссии юристов (46), Организации "Международная амнистия" (46), Андской комиссии юристов (55), Англиканского консультативного совета (52), Международного общества борьбы с рабством и защиту прав человека (58), Арабского союза юристов (50), Арабской организации защиты прав человека (51), Азиатского форума по культурному развитию (52), Международного объединения последователей бехаизма (59), Центра "Европа - третий мир" (58), Международного христианско-демократического союза (52), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (50), Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей (46), Международной организации инвалидов (59), Организации "Франс-либерте": фонда Даниэль Миттеран (46), организации "Защитники прав человека" (46), Международной ассоциации борьбы против пыток (46), Международной ассоциации юристов-демократов (52), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (52), Международной комиссии юристов (51), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (52), Международной конфедерации свободных профсоюзов (52), организации "Международное развитие образования" (52), Международного движения "соколов" (58), Международной федерации в защиту прав этнических, религиозных и других меньшинств (58), Международной федерации прав человека (46), Международной федерации пешеходов (55), Международного братства примирения (52), Международной программы интернатуры по проблеме прав человека (58), Международной юридической группы по правам человека (46), Международного фонда иммигрантов (58), Международного совета по договорам индейцев (58), Международной лиги прав человека (52), Международной лиги за права и освобождение народов (55), Международного движения за братское единство между расами и народами (52), Международного бюро мира (59), Международного союза молодых христианских демократов (52), Межпарламентского союза (52), Международной рабочей группы по делам коренного населения (52), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (55), Комитета юристов-правозащитников (51), Организации "Освобождение" (52), Группы по правам меньшинств (59), Движения за дружбу между народами и против расизма (58), Национального секретариата юридических служб для коренного населения и жителей островов (58), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (52), Пакс Романа (52), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (52), Социалистического интернационала (52), Международной организации по защите прав коренного населения (52), Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин (58), Союза арабских юристов (52), Международной лиги женщин за мир и свободу (52), Всемирного альянса реформатских церковей (46), Всемирного сообщества христианской жизни (58), Всемирной религиозной конференции за мир (55), Всемирного движения за всемирную федерацию (52), Всемирной федерации демократической молодежи (59),

Всемирной федерации профсоюзов (52), Всемирного мусульманского конгресса (52), Всемирной организации против пыток (52), Всемирной ассоциации социальных перспектив (52), Всемирной федерации студентов-христиан (58), Всемирной организации университетской взаимопомощи (59).

14. Совместное заявление было сделано Международной федерацией "Планета людей" (51) от имени: Африканской ассоциации образования в целях развития, Американской ассоциации юристов, Центра "Европа - третий мир", Международного движения в защиту детей, Международной организации инвалидов, Организации "Международное развитие образования, инк.", Международного братства примирения, Международного фонда иммигрантов, Международной лиги за права и освобождение народов, Организации "Освобождение", Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи", Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирной федерации методистов, Всемирной федерации студентов-христиан, Всемирного совета женских католических организаций.

15. Заявления в порядке осуществления права на ответ или равнозначные ему заявления были сделаны представителями Анголы (53), Бурунди (47), Индии (45 и 52), Ирака (46), Китая (46 и 50), Кубы (46, 49, 50, 52, 53, 54 и 55), Мавритании (53), Пакистана (45), Перу (55), Сирийской Арабской Республики (51), Судана (48, 51 и 53) и наблюдателями от Алжира (51), Ирака (50, 51, 54 и 55), Корейской Народно-Демократической Республики (49, 52 и 59), Кувейта (53), Марокко (54), Руанды (51), Турции (50), Филиппин (59), Хорватии (53).

#### Положение в области прав человека в Судане

16. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.32, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов присоединились Венгрия\*, Канада, Панама\*, Польша, Румыния и Швейцария\*.

17. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Судана.

18. Представитель Судана потребовал проведения поименного голосования.

19. Заявления с разъяснением мотивов голосования до его проведения были сделаны представителями Исламской Республики Иран, Китая и Пакистана.

20. Проект резолюции был принят 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

#### Голосовали за:

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Судан.

Воздержались: Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Кения, Мавритания, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка.

21. С заявлением в связи с принятой резолюцией выступил представитель Судана.

22. Заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения было сделано представителем Малайзии.

23. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/60.

Положение в области прав человека в Заире

24. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.33, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Финляндия и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Норвегия\*, Польша, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*.

25. Проект резолюции был принят без голосования.

26. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/61.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

27. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.35, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария\*, Швеция\* и Япония.

28. Представитель Исламской Республики Иран выступил с заявлением в связи с этим проектом резолюции и потребовал проведения поименного голосования.

29. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.35.

30. Заявления с разъяснением мотивов голосования до его проведения были сделаны представителями Пакистана и Судана.

31. Проект резолюции был принят 23 голосами против 11 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Перу, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались: Ангола, Бурунди, Габон, Гамбия, Индия, Кипр, Колумбия, Лесото, Нигерия, Польша, Республика Корея, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка.

32. Представитель Бразилии сделал заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

33. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/62.

Положение в области прав человека на Кубе

34. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.37, авторами которого являлись Албания\*, Болгария, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Гондурас\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Канада, Кувейт\*, Литва\*, Лихтенштейн\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Норвегия\*, Польша, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия\*, Люксембург\*, Панама\* и Португалия.

35. Представитель Кубы потребовал проведения поименного голосования по проекту резолюции.

36. Заявление с разъяснением мотивов голосования до его проведения было сделано представителем Кубы.

37. Проект резолюции был принят 27 голосами против 10 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Болгария, Габон, Гамбия, Германия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Ангола, Гвинея-Бисау, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Индия, Колумбия, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Тунис, Шри-Ланка.

38. Заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения были сделаны представителями Бразилии и Чили.

39. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/63.



Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

40. На 65-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.80, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Венгрия\*, Гамбия, Коста-Рика, Чешская Республика, Швеция\* и Швейцария\*.

41. Проект резолюции был принят без голосования.

42. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/64.

Положение в Восточном Тиморе

43. На том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.81, авторами которого являлись Ангола, Бельгия\*, Бразилия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мозамбик\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*.

44. На 68-м заседании 11 марта 1993 года наблюдатель от Дании от имени государств - членов Европейского сообщества внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/81/Rev.1), авторами которого являлись авторы проекта резолюции E/CN.4/1993/81, а также Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов присоединилась Гвинея-Бисау.

45. В пересмотренном проекте резолюции содержались следующие изменения:

a) шестой пункт преамбулы, который гласил: "будучи разочарована частыми отказами в предоставлении доступа на территорию Восточного Тимора правозащитным организациям, а также некоторым другим соответствующим международным наблюдателям", был заменен новым шестым пунктом преамбулы;

b) был добавлен новый седьмой пункт преамбулы;

c) в пункте 1 постановляющей части слова "на территории Восточного Тимора" были заменены словами "в Восточном Тиморе";

d) в конце пункта 3 постановляющей части были добавлены слова "настоятельно призывает правительство Индонезии окончательно установить судьбу лиц, все еще считающихся пропавшими без вести с 12 ноября 1991 года";

e) пункт 7 постановляющей части, который гласил: "вновь обращается с призывом к властям Индонезии предоставить доступ в Восточный Тимор правозащитным организациям и другим гуманитарным организациям", был заменен новым пунктом постановляющей части.

46. На том же заседании представитель Малайзии в соответствии с пунктом 2 правил 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложил Комиссии не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.81/Rev.1.

47. С заявлениями в отношении этого предложения выступили представители Анголы, Бангладеш, Гвинеи-Бисау, Индии, Исламской Республики Иран, Канады, Коста-Рики, Польши, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Судана и Японии.

48. Представитель Соединенных Штатов Америки потребовал проведения поименного голосования по этому предложению, которое было отклонено 22 голосами против 15 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Ангола, Барбадос, Болгария, Бразилия, Гвинея-Бисау, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Габон, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Тунис.

49. Представитель Малайзии потребовал проведения поименного голосования по проекту резолюции.

50. Заявление с разъяснением мотивов голосования до его проведения сделали представители Австрии и Индонезии.

51. Проект резолюции E/CN.4/1993/L.81/Rev.1 был принят 22 голосами против 12 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Барбадос, Болгария, Бразилия, Гвинея-Бисау, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили.

Голосовали против: Бангладеш, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Габон, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Республика Корея, Тунис, Япония.

52. На 69-м заседании 12 марта 1993 года заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения были сделаны представителями ...

53. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/97.

#### Положение в области прав человека в Албании

54. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.85, авторами которого являлись Австрия, Албания\*, Бельгия\*, Дания\*, Германия, Греция\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Соединенные Штаты Америки.

55. Проект резолюции был принят без голосования.

56. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/65.

Положение в области прав человека в Афганистане

57. 8 марта 1993 года Председателем был представлен проект резолюции (E/CN.4/1993/L.87).

58. На 65-м заседании 10 марта 1993 года Председатель внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.87/Rev.1), в котором к проекту резолюции E/CN.4/1993/L.87 был добавлен новый пункт в качестве пункта 4 постановляющей части.

59. Проект резолюции был принят без голосования.

60. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/66.

Положение в области прав человека на юге Ливана

61. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Мавритании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.90, авторами которого являлись Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Бурунди, Замбия, Йемен\*, Индия, Индонезия, Иордания\*, Ирак\*, Катар\*, Куба, Кувейт\*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сирийская Арабская Республика, Сомали\*, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединился Мадагаскар.

62. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено голосование по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.90. Проект резолюции был принят 50 голосами против 1.

63. Заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения было сделано представителем Уругвая.

64. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/67.

Положение в области прав человека в Гаити

65. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.92, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Бразилия, Венесуэла, Гаити\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Венгрия\*, Люксембург\*, Панама\*, Перу, Турция\*, Швейцария\*, Ямайка\* и Япония.

66. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.92.

67. Проект резолюции был принят без голосования.

68. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

69. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/68.

Положение в Экваториальной Гвинее

70. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.93, автором которого являлась Коста-Рика и который гласил следующее:

"Положение в Экваториальной Гвинее

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/79 от 5 марта 1992 года,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/36 от 7 мая 1982 года принял к сведению План действий, предложенный Организацией Объединенных Наций и принятый правительством Экваториальной Гвинеи, который основывается на рекомендациях, представленных г-ном Фернандо Волио Хименесом, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года,

учитывая, что План действий 1982 года так и не был удовлетворительным образом выполнен правительством, несмотря на помощь и консультативное обслуживание, предоставленные ему Центром по правам человека,

отмечая с удовлетворением, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

принимая во внимание, что правительство Экваториальной Гвинеи обязано представлять периодические доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека и что сроки представления первоначальных докладов уже просрочены,

сознавая, что принятие законов, если оно не сопровождается их практическим применением в интересах граждан, является недостаточным для того, чтобы положить конец серьезному ухудшению нынешнего политического положения,

сознавая также настоятельную необходимость того, чтобы активную роль играли все политические движения, включая оппозиционные партии, которые находятся в изгнании,

отмечая, что, по мнению беженцев, их возвращение в Экваториальную Гвинею до достижения общего политического урегулирования и прихода к власти правительства, представляющего широкие массы населения, препятствуют такие причины, как продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод, систематическое применение против политических заключенных пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы в случае их возвращения в Экваториальную Гвинею,

принимая к сведению, что совсем недавно власти арестовали и подвергли жестокому обращению целый ряд представителей политической оппозиции, которые возвратились в страну, поверив заявлениям одного президента Республики, обещавшего содействовать возвращению изгнанников в свою страну в рамках плана возвращения, подготовленного церквями Экваториальной Гвинеи и изгнанниками,

сознавая далее, что новый Основной закон и недавно принятые законы, в том числе законы о свободе вероисповедания, амнистии и о политических партиях, препятствуют осуществлению основных свобод, возвращению тысяч изгнанников и полноценному участию всех жителей Экваториальной Гвинеи в политической жизни,

принимая к сведению доклад эксперта (E/CN.4/1993/48), из которого явствует, что положение в области прав человека в Экваториальной Гвинеи по-прежнему серьезно ухудшается,

отдавая себе отчет в настоятельной необходимости положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Экваториальной Гвинеи,

1. выражает признательность г-ну Фернандо Волио Хименесу за исключительно ценную работу, проводившуюся им последние 14 лет в интересах поощрения и защиты прав человека в Экваториальной Гвинеи;
2. выражает глубокое сожаление по поводу серьезного ухудшения положения в области прав человека в Экваториальной Гвинеи;
3. заявляет о своей серьезной озабоченности в связи с продолжением политически мотивированных нарушений прав человека, таких, как произвольные аресты, систематическое применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в отношении политических заключенных;
4. заявляет также о своей озабоченности тем, что, несмотря на принятие правительством плана действий, подготовленного экспертом в 1980 году, этот план так и не был осуществлен правительством, которое также не приняло план действий, подготовленный экспертом в 1992 году;
5. заявляет также о своей серьезной озабоченности тем, что правительство Экваториальной Гвинеи отказалось сотрудничать с экспертом в целях поисков путей укрепления основных свобод, в частности свободы отправления культа и вероисповедания, свободы профсоюзов и свободы ассоциаций, мирных демонстраций и собраний, которые по-прежнему подвергаются серьезным ограничениям;
6. выражает сожаление в связи с положением женщин в Экваториальной Гвинеи, о котором свидетельствует доклад эксперта;
7. выражает также сожаление в связи с произвольными задержаниями эмигрантов и противников режима, которые возвратились в страну, поверив заверениям правительства о политической открытости.
8. призывает правительство Экваториальной Гвинеи прекратить использование военных трибуналов для рассмотрения дел об общеправовых правонарушениях и разрешить создание независимой судебной власти;

9. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи принять все меры, способствующие гармоничному сосуществованию народов, составляющих общество Экваториальной Гвинеи,

10. призывает далее правительство Экваториальной Гвинеи освободить всех политических заключенных и как можно скорее принять законодательные и административные меры в целях выполнения требований, предусмотренных в Международном билле о правах человека и в других соответствующих международных договорах, с тем чтобы обеспечить торжество свободы, демократии и права, а также укрепление и эффективную защиту прав человека и основных свобод всех граждан Экваториальной Гвинеи;

11. призывает правительство Экваториальной Гвинеи принять усилия в целях содействия, о чем президент Республики уже дал письменные обязательства Комитету в отношении возвращения всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности, меры, которые обеспечивали бы полное участие всех граждан в решении вопросов политической, экономической, социальной и культурной жизни данной страны, что способствовало бы решению проблемы нехватки специалистов, на которую было указано в докладе эксперта;

12. просит своего председателя после проведения консультаций с президиумом назначить специалиста, пользующегося большим международным авторитетом в области прав человека и хорошо осведомленного о положении в Экваториальной Гвинее, специальным докладчиком Комиссии, которому будет поручено всесторонне изучить вопрос о нарушениях прав человека правительством Экваториальной Гвинеи на основе всей соответствующей информации, которую специальный докладчик сочтет уместной, включая информацию межправительственных и неправительственных организаций и отдельных лиц, а также любую документацию правительства Экваториальной Гвинеи;

13. просит правительство Экваториальной Гвинеи оказать всю необходимую помощь специальному докладчику и Центру по правам человека в деле применения нового плана чрезвычайных действий (E/CN.4/1992/51, пункт 125);

14. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи заключить договоренность с Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы Комитет мог направлять своих представителей для проведения периодических посещений тюрем и гражданских и военных мест содержания задержанных, включая камеры, в которых задержанные содержатся без связи с внешним миром;

15. призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжить переговоры с оппозицией, с тем чтобы заложить основы демократического процесса в Экваториальной Гвинее;

16. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь специальному докладчику;

17. просит специального докладчика представить свой доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии;

18. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

71. Представитель Коста-Рики устно внес следующие изменения в проект резолюции:

a) были опущены шестой и десятый пункты преамбулы и пункты 2, 5, 7 и 13 постановляющей части;

b) в седьмом пункте преамбулы были опущены слова "которые находятся в изгнании" после слова "партии";

c) заключительная часть восьмого пункта преамбулы после слова "населения" была заменена словами "при полном уважении прав человека и основных свобод";

d) в пункте 3 постановляющей части было опущено слово "систематическое", а в конце пункта добавлены слова "и в связи с нежеланием сотрудничать с экспертом";

e) в пункте 11 постановляющей части слова "о чем президент Республики уже дал письменное обязательство Комитету в отношении возвращения всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности", были заменены словами "возвращению изгнанников и беженцев";

f) в конце пункта 18 постановляющей части были добавлены слова "если положение в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее существенно не улучшится".

72. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Нидерландов, Соединенных Штатов Америки и Экваториальной Гвинеи.

73. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

74. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/69.

#### Права человека и массовый уход

75. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.94, авторами которого были Австралия, Болгария, Бурунди, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Греция\*, Замбия, Иордания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мавритания, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины\*, Финляндия, Швейцария\* и Япония. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Австрия, Люксембург\*, Мадагаскар\* и Турция\*.

76. Представитель Канады устно внес изменение в проект резолюции, заключающееся в исключении в пункте 4 постановляющей части слова "компетентные" между словами "правительственные и" и словом "межправительственные".

77. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

78. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/70.

Положение в области прав человека в Таджикистане

79. На 66-м заседании 10 марта 1993 года Председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Комиссия по правам человека глубоко обеспокоена сообщениями о серьезных нарушениях прав человека, связанных с вооруженными гражданскими конфликтами в Таджикистане. К числу таких нарушений, о которых получены сообщения, относятся убийство мирных жителей, захват заложников, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные задержания. Многие люди были вынуждены покинуть свои дома, что еще более усилило их страдания. Положение большого числа таджикских беженцев на границе с Афганистаном является еще одним источником серьезной обеспокоенности и требует оказания международной гуманитарной помощи.

Комиссия приветствует и высоко оценивает усилия представителей на местах как Организации Объединенных Наций, так и Международного комитета Красного Креста по оказанию помощи нуждающимся.

Признавая взаимосвязь между происходящими военными действиями и продолжающимися нарушениями прав человека, Комиссия призывает все стороны в конфликте уважать права человека и основные свободы таджикского народа вне зависимости от его политической или этнической принадлежности и незамедлительно приступить к переговорам относительно окончательного прекращения военных действий для обеспечения прочного мира, что создало бы возможности для осуществления международно признанных гуманитарных норм и безопасного возвращения к своим очагам перемещенных внутри страны лиц без страха быть подвергнутыми преследованиям".

Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии

80. На 66-м заседании 10 марта 1993 года Председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению стремление Латвии и Эстонии укреплять свои политические институты и национальные культуры; памятуя об интересах постоянно проживающих в этих странах лиц других национальностей, которые стремятся быть равноправными членами своих обществ; осознавая нынешние трудности, связанные с перемещением населения в Эстонию, Латвию и Россию и существующим законодательством в этой области; отмечая также мнения по существующим проблемам, выраженные в ходе сорок девятой сессии Комиссии по правам человека; принимая во внимание поездки различных международных миссий по установлению фактов в Эстонию и Латвию и содействие, оказанное правительствами этим миссиям; принимая также к сведению выводы и рекомендации этих миссий; призывает все заинтересованные стороны и всех, кого это может касаться, воздержаться от каких бы то ни было официальных заявлений и действий, которые могут отрицательным образом повлиять на укрепление доверия между людьми, живущими в этих странах; предлагает всем сторонам продолжить свои усилия по поиску приемлемых решений мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права".



Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

81. На 66-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.97, авторами которого были Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Люксембург\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\* и Эфиопия\*.

82. Проект резолюции был принят без голосования.

83. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/71.

Положение в области прав человека в Румынии

84. На 66-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.98, авторами которого были Австралия, Австрия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединилась Российская Федерация.

85. Проект резолюции был принят без голосования.

86. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/72.

Положение в области прав человека в Мьянме

87. На 66-м заседании 10 марта 1993 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.101, авторами которого были Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*.

88. Внося на рассмотрение этот проект резолюции, представитель Франции в устном порядке изменил пункт 18 постановляющей части, опустив слова "и все рекомендации Специального докладчика" после слов "постановляет держать данный вопрос".

89. С заявлениями по проекту резолюции выступили наблюдатель от Мьянмы и представитель Кубы.

90. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.101.

91. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

92. Заявление с разъяснением позиции своей делегации сделал представитель Японии.

93. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/73.

Положение в области прав человека в Ираке

94. На 66-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.103, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кувейт\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Руанда\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединилась Турция\*.

95. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/проекта резолюции E/CN.4/1993/L.103.

96. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Судана и Ливийской Арабской Джамахирии.

97. По просьбе представителя Судана было проведено поименное голосование по пункту 11 постановляющей части проекта резолюции. Пункт 11 постановляющей части был принят 32 голосами против 3 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Голосовали против: Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Судан.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Лесото, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Шри-Ланка.

98. По просьбе представителя Швеции было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.103 в целом. Проект резолюции был принят 36 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Иран (Исламская Республика), Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Голосовали против: Судан.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Тунис, Шри-Ланка.

99. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии и Сирийской Арабской Республики.

100. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/74.

Положение в области прав человека в Китае

101. На 66-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.104\*\*, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Коста-Рика и Япония.

102. Проект резолюции гласит:

"Положение в области прав человека в Китае

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

принимая к сведению последние изменения в области прав человека в Китае,

будучи обеспокоена в связи с продолжающимися поступками сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае, а также в связи с мерами, ставящими под угрозу культурную, религиозную и этническую самобытность лиц, принадлежащих к меньшинствам,

принимая к сведению доклады специальных докладчиков по вопросам о пытках (E/CN.4/1993/26), внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1993/46) и религиозной нетерпимости (E/CN.4/1993/62), а также доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25),

1. выражает обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае, включая жесткие ограничения прав на свободу слова, религии, собраний, ассоциации и справедливое судебное разбирательство;

2. призывает правительство Китайской Народной Республики принять меры для обеспечения соблюдения прав человека и улучшения отправления правосудия в Китае;

3. просит правительство Китайской Народной Республики продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и рабочими группами;

4. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Китайской Народной Республики и представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Китае, основывающийся на имеющейся информации, в том числе на сообщениях специальных докладчиков, рабочих групп и договорных органов, а также на любой другой соответствующей информации".

103. На том же заседании представитель Китая предложил в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, чтобы Комиссия не принимала решения по проекту резолюции E/CN.4/1993/104\*\*.

104. С заявлениями по этому предложению выступили представители Бангладеш, Ирана (Исламской Республики), Канады, Кубы, Мавритании, Малайзии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Португалии, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Судана.

105. По просьбе представителя Китая было проведено поименное голосование по данному предложению, которое было принято 22 голосами против 17 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран, Кения, Кипр, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Колумбия, Лесото, Мексика, Перу, Республика Корея, Уругвай, Чили.

106. Заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения сделали представители Китая и Польши.

107. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/110.

Положение в области прав человека в Того

108. На 67-м заседании 10 марта 1993 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.108, авторами которого являлись Венгрия\*, Германия, Греция\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Польша, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Швейцария\*.

109. Представитель Германии в устном порядке внес следующие изменения в проект резолюции:

a) был включен новый седьмой пункт преамбулы;

b) в пункте 3 постановляющей части между словами "необходимые меры" и словами "для обеспечения" были вставлены слова "для создания благоприятных условий для безопасного и достойного возвращения тоголезцев, бежавших в соседние страны, и";

c) пункт 4 постановляющей части, гласивший "предлагает специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии продолжать интересоваться положением в области прав человека в Того", был заменен новым пунктом;

d) в конце подпункта а) пункта 5 были добавлены слова "и просить их как можно скорее высказать свое мнение относительно последующих мер, которые они примут в связи с настоящей резолюцией".

110. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками и изменениями был принят без голосования.

111. Заявление с разъяснением позиции своей делегации было сделано представителем Судана.

112. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/75.

Нарушения прав человека на Бугенвиле

113. 8 марта 1993 года Ангола, Гвинея-Бисау, Нигерия, Сломоновы Острова\* представили проект резолюции E/CN.4/1993/L.51.

114. На 67-м заседании 10 марта 1993 года представитель Гвинеи-Бисау внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.51/Rev.1), авторами которого являлись Ангола, Гвинея-Бисау, Нигерия, Сломоновы Острова\*.

115. Пересмотренный проект резолюции содержал следующие изменения:

a) пункт 1 постановляющей части, гласивший: "призывает правительство Папуа-Новой Гвинеи снять блокаду, введенную в отношении поставок медикаментов, медицинского оборудования и других предметов первой необходимости населению Бугенвиля;" - был опущен;

b) пункт 2 постановляющей части, гласивший: "призывает также правительство Папуа-Новой Гвинеи восстановить свободу передвижения жителей Бугенвиля, в том числе право въезжать в Папуа-Новую Гвинею и покидать ее;" - был опущен;

с) нумерация оставшихся пунктов постановляющей части была изменена соответствующим образом;

d) в новом пункте 1 постановляющей части слово "и" было заменено словами "включая в частности";

e) в новом пункте 2 постановляющей части слово "жителей" перед словом "Бугенвиль" было заменено словом "населения".

116. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

117. Заявления с пояснением позиций своих делегаций были сделаны представителями Австралии, Индии, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки и Франции.

118. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/76.

#### Принудительные выселения

119. На 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия рассмотрела проект резолюции III, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

120. Представитель Нидерландов в устном порядке предложил внести следующие поправки к проекту резолюции:

a) опустить концовку седьмого пункта преамбулы после слов "юридических лиц";

b) в пункте 1 постановляющей части опустить слово "грубое" между словами "представляет собой" и "нарушение";

c) в пункте 7 постановляющей части заменить слова "пункта 12, озаглавленного 'Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях'", и определить пути для наиболее эффективного продолжения рассмотрения вопроса о принудительных выселениях" словами "пункта 7, озаглавленного 'Осуществление экономических, социальных и культурных прав'".

121. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил не опускать слово "грубое", как это было предложено представителем Нидерландов. Представитель Нидерландов согласился с предложением представителя Сирийской Арабской Республики.

122. Комиссия согласилась с поправками, предложенными представителем Нидерландов и измененными затем представителем Сирийской Арабской Республики.

123. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

124. Заявление с разъяснением позиции своей делегации было сделано представителем Соединенных Штатов Америки.

125. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/77.

Задержание на Бугенвиле

126. На 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия рассмотрела проект решения 2, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

127. Проект решения был принят без голосования.

128. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение ...

А. Вопрос о правах человека на Кипре

129. По пункту 12 а) повестки дня на рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1992/106 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/36);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 января 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/82).

130. С заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (54), Австрия (50), Аргентина (49), Болгария (49-е), Бразилия (53), Гвинея-Бисау (45), Индия (40 и 50), Индонезия (54), Кипр (49), Китай (45), Мексика (53), Нигерия (49), Нидерланды (47), Пакистан (45), Республика Корея (51), Российская Федерация (54), Румыния (51), Сирийская Арабская Республика (53), Финляндия (49), Чешская Республика (49), Шри-Ланка (49 и 50), Япония (50).

131. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Греции (51), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (45), Турции (55).

132. Заявление сделал наблюдатель от Швейцарии (55).

133. Заявление сделала Всемирная федерация профсоюзов (52).

134. С заявлением в порядке осуществления своего права на ответ выступил представитель Кипра (55).

135. На 59-м заседании 8 марта 1993 года Председатель представил проект решения, в котором предлагалось отложить обсуждение пункта 12 а) повестки дня до пятидесятой сессии Комиссии, где этому вопросу будет уделено должное первоочередное внимание, при том понимании, что будут по-прежнему осуществляться мероприятия, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, в том числе просьба к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении. Наблюдатель от Турции попросил занести его оговорки в отношении предыдущих решений Комиссии в протокол заседания.

136. Комиссия приняла проект решения без голосования.

137. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/109.

- В. Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XVIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

138. Комиссия рассмотрела пункт 12 b) на своих следующих закрытых заседаниях: 36-м и 37-м заседаниях 24 февраля, 39-м заседании 25 февраля, 44-м заседании 1 марта, 56-м заседании 5 марта и 66-м заседании 10 марта 1993 года. На рассмотрение Комиссии согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета находились документы о положении в области прав человека в Бахрейне, Заире, Кении, Руанде, Сомали, Судане и Чаде, как об этом заявил Председатель на открытом заседании. Председатель также объявил, что Комиссия приняла решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Бахрейне и Кении. Председатель далее объявил, что Комиссия не будет далее рассматривать положение в области прав человека в Судане и Заире в соответствии с конфиденциальной процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, с учетом использования открытой процедуры в отношении обеих стран, установленной резолюциями 1993/60 и 1993/61 Комиссии, соответственно.

139. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета в ходе открытых прений они не должны ссылаться на конфиденциальные решения, принятые согласно резолюции 1503 (XLVIII) Совета, а также на любой конфиденциальный материал, относящийся к этому вопросу.

140. На ... заседании Председатель объявил, что в соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами были назначены следующие пять членов Комиссии в их личном качестве в Рабочую группу по изучению ситуаций, которая проведет свое заседание до начала пятидесятой сессии Комиссии в 1994 году:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

[141. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов в их личном качестве в Рабочую группу по изучению ситуаций, которая проведет свое заседание до начала пятидесятой сессии Комиссии в 1994 году.]

-----